



VANLIFE ФАБРИКА
ДЕЛАЕМ VANLIFE ДОСТУПНЫМ



VANLIFE ФАБРИКА
ДЕЛАЕМ VANLIFE ДОСТУПНЫМ

Руководство пользователя

Перевод выполнен в мастерской **VANLIFE ФАБРИКА**
vanlifefabrika.ru

Содержание

PI8022, PI8023, MO9722	5
Варочные панели и комбинации	5
Руководство по установке и эксплуатации	5
PI8022, PI8023, MO9722 Объяснение символов	5
Содержание	5
Общие инструкции по безопасности PI8022, PI8023, MO9722	5
Примечание	6
2 Общие инструкции по безопасности	6
- В случае разбивания защитного стекла:	6
PI8022, PI8023, MO9722 Общие инструкции по безопасности	6
- Если вы чувствуете запах газа:	6
- Никогда не эксплуатируйте устройство	7
- на автозаправочных станциях	7
- на паромов	7
Общие инструкции по безопасности PI8022, PI8023, MO9722	7
PI8022, PI8023, MO9722 Объем поставки	7
3 Состав поставки	8
- Варочная панель	8
- Винты крепления (в зависимости от модели)	8
- Тестовая точка	8
- SAE разъем	8
- Дополнительная этикетка с характеристиками	8
- Инструкция по установке и эксплуатации	8
Техническое описание PI8022, PI8023, MO9722	8
Производитель не несет ответственности за любые травмы или повреждения продукта, возникающие в результате:	8
- Изменения в продукте без явного разрешения производителя	8
5 Техническое описание	8
Устройства доступны в различных версиях:	9
PI8022, PI8023, MO9722 Техническое описание	9
Кнопка для искрового зажигания	9
Кнопка зажигания искры	9
Низкое пламя	9
Высокое пламя	9
Техническое описание PI8022, PI8023, MO9722	9
3 5,	9
±	9
PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства	10

При выборе места установки соблюдайте следующие инструкции:	10
500 мм	10
*	10
200 мм	10
200 мм	10
Примечание	10
Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722	10
– PI8022: рис. 5	10
– PI8023: рис. 6	10
PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства	11
– MO9722: рис. 7	11
5 2, 1 3	11
Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722	11
– PI8022, PI8023: рис. 8	11
– MO9722: рис. 9	11
4x ч	11
(cid:4)(cid:2)25 мм	12
4x ч	12
(cid:4)(cid:2)21 мм	12
9 8x	12
PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства	12
Соблюдайте следующие инструкции по подключению:	12
Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722	12
PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства	13
1 A 200 см	13
(cid:3)(cid:100)(cid:3)	13
2 x 0,5 mm ²	13
□ В зависимости от типа используемого газа, внешний вид пламени следующий:	13
ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья	13
Использование устройства PI8022, PI8023, MO9722	13
Точка тестирования	13
ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения	13
7 Использование устройства	14
ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения	14
PI8022, PI8023, MO9722 Использование устройства	14
A 9 – 15 см	14
B 10 – 18 см	14
C 16 – 22 см	14
Использование устройства PI8022, PI8023, MO9722	14
3 с	14

PI8022, PI8023, MO9722 Использование устройства	15
Очистка устройства PI8022, PI8023, MO9722	15
8 Очистка устройства	15
ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность	15
Примечание	15
PI8022, PI8023, MO9722 Обслуживание устройства	16
9 Обслуживание устройства	16
Обслуживание устройства PI8022, PI8023, MO9722	16
□ Замените инжекторы, как показано:	16
– Разборка: рис. г	16
PI8022, PI8023, MO9722 Обслуживание устройства	16
– Сборка: рис. д	16
Устранение неполадок PI8022, PI8023, MO9722	16
□ Свяжитесь с авторизованным сервисным агентом, если вы наблюдаете одно из следующих аномальных состояний:	17
– Чрезмерно желтый или коптящий тип пламени	17
– Пламя отрывается от портов горелки	17
– Неприятный запах продуктов сгорания пламени	17
Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис	17
Порты горелки забиты Удалите, очистите и замените	17
Неисправность защиты от пламени Позвоните в авторизованный сервис	17
PI8022, PI8023, MO9722 Гарантия	17
Низкое давление газоснабжения Позвоните в авторизованный сервис	17
Неправильный инжектор установлен Позвоните в авторизованный сервис	17
Неправильный размер посуды Обратитесь к эксплуатации	17
Неправильный инжектор установлен Позвоните в авторизованный сервис	18
Неправильный размер посуды Обратитесь к эксплуатации	18
Для обработки ремонта и гарантии, пожалуйста, приложите следующие документы, когда отправляете устройство:	18
– Копия чека с датой покупки	18
Утилизация PI8022, PI8023, MO9722	18
Только для Австралии	18
Только для Новой Зеландии	18
Местная поддержка	18
Пожалуйста, найдите местную поддержку по следующему адресу: dometic.com/dealer	18
PI8022, PI8023, MO9722 Технические данные	18
13 Технические данные	18
Варочная панель	18
См. рис. с, страница 19:	19
ВАШ МЕСТНЫЙ ВАШ МЕСТНЫЙ ВАШ МЕСТНЫЙ 3	19

HOT AND COOKING

HOBS AND COMBINATIONS

PI8022, PI8023, MO9722

Варочные панели и комбинации

EN

Руководство по установке и эксплуатации

© 2026 Dometic Group. Визуальное оформление содержания данного руководства защищено авторским правом и законом о дизайне. Основная техническая конструкция и продукты, содержащиеся в данном руководстве, могут быть защищены дизайном, патентом или патентом в ожидании. Торговые марки, упомянутые в этом руководстве, принадлежат Dometic Sweden AB. Все права защищены.

PI8022, PI8023, MO9722 Объяснение символов

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции и следуйте всем инструкциям, рекомендациям и предупреждениям, включенным в этот руководств, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание продукта в любое время. Эти инструкции ДОЛЖНЫ оставаться с этим продуктом.

Используя продукт, вы подтверждаете, что внимательно прочитали все инструкции, рекомендации и предупреждения и что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать условия, изложенные в данном документе. Вы соглашаетесь использовать этот продукт только по назначению и в соответствии с инструкциями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве, а также в соответствии со всеми применимыми законами и нормативными актами. Невыполнение чтения и следования инструкциям и предупреждениям, изложенным в данном документе, может привести к травмам для вас и других, повреждению вашего продукта или повреждению другого имущества в окрестности. Это руководство пользователя, включая инструкции, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может быть подвержено изменениям и обновлениям. Для получения актуальной информации о продукте, пожалуйста, посетите dometic.com.

Содержание

1 Объяснение символов	3	2 Общие инструкции по безопасности	4
7 4 Предназначение	7	5 3 Объем поставки	5
Техническое описание	8	6 Установка устройства	8
11 7 Использование устройства	11	8 6 Установка устройства	8
18 8 Чистка устройства	18	22 9 Обслуживание устройства	22
23 10 Устранение неполадок	23	26 11 Гарантия	26
28 12 Утилизация	28	28 13 Технические данные	28
29	29		

1 Объяснение символов **ВНИМАНИЕ!** Инструкция по безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО! Инструкция по безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительным или умеренным травмам.

3

EN

Общие инструкции по безопасности PI8022, PI8023, MO9722

A

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению имущества.

I



Примечание

Дополнительная информация для эксплуатации продукта.

2 Общие инструкции по безопасности

2.1 Общая безопасность !ВНИМАНИЕ!

- Это устройство должно ремонтироваться только квалифицированным персоналом. Неправильный ремонт может привести к значительной опасности или повреждению устройства.

- НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО.

- Соблюдайте допустимый газ, указанный в главе «Технические данные» на странице 29. Не используйте другие виды топлива.

- Держите подходящий огнетушитель в непосредственной близости.

Убедитесь, что огнетушитель проверяется специалистом через регулярные интервалы.

- НЕ РАСПЫЛЯЙТЕ АЭРОЗОЛИ В БЛИЗОСТИ ЭТОГО УСТРОЙСТВА, ПОКА ОНО В РАБОТЕ.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ И НЕ ХРАНИТЕ ГОРЮЧИЕ МАТЕРИАЛЫ В ИЛИ РЯДОМ С ЭТИМ УСТРОЙСТВОМ.

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЛИНИЕВУЮ КИРПИЧНУЮ ДЫМОВУЮ ТРУБУ В КАЧЕСТВЕ ДЫМОВОГО КАНАЛА ДЛЯ ЭТОГО УСТРОЙСТВА.

- НЕ СТАВЬТЕ ПРЕДМЕТЫ НА ЭТО УСТРОЙСТВО ИЛИ ОНУ.

- Это устройство не подключено к устройству для удаления продуктов сгорания. Оно должно быть установлено и подключено в соответствии с AS/NZS5601.2 и всеми другими соответствующими национальными и местными нормами.

Особое внимание следует уделить соответствующим требованиям по вентиляции.

!ОСТОРОЖНО!

- В случае разбивания защитного стекла:

– Немедленно отключите все горелки и любые электрические нагревательные элементы и изолируйте устройство от источника питания. – Не касайтесь поверхности устройства.

4

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Общие инструкции по безопасности

- Не используйте устройство.

2.2 Безопасность при работе с газом !ВНИМАНИЕ!

- Держите горючие вещества подальше от отопительных и кулинарных устройств, а также от других источников света и тепла.

- Опасность удушья!

Перед включением устройства убедитесь, что помещение достаточно проветривается.

- Эксплуатируйте устройство только при давлении, указанном на табличке.

Используйте только регуляторы давления с фиксированной настройкой, которые соответствуют национальным нормам.

- Если вы чувствуете запах газа:

– Откройте все окна и покиньте помещение. – Не включайте электрические устройства или выключатели и избегайте использования открытого пламени, которое может воспламенить газ. – Закройте вентиль на газовом баллоне и держите его закрытым до устранения неисправности. – Никогда не пытайтесь обнаружить утечку газа открытым пламенем.

2.3 Безопасная эксплуатация устройства !ВНИМАНИЕ!

- Используйте встроенный поджигатель. Полный процесс зажигания должен быть виден сверху и не должен быть скрыт кастрюлями, размещенными на плите.

Уберите руку быстро, как только горелка зажжется.

- Носите подходящую одежду при работе с устройством.

Не носите свободную одежду, которая может загореться.

- Не используйте устройство для обогрева помещения.

- Никогда не эксплуатируйте устройство

– на автозаправочных станциях

– на паромках

– при транспортировке кемпера, каравана или автодома с помощью транспортного средства или эвакуатора

- Не распыляйте аэрозоли вблизи этого устройства, пока оно в работе.

5

EN

Общие инструкции по безопасности PI8022, PI8023, MO9722

!ОСТОРОЖНО!

- Дайте устройству остыть до комнатной температуры, прежде чем касаться его голыми руками.

- Держите область вокруг устройства свободной от жира, жировых веществ, алкогольных субстанций, пластиков и горючих тканей (например, занавесок, полотенец, кухонной утвари).

- Используйте только кастрюли и сковороды с ровным дном и диаметром не больше решеток на устройстве. Кастрюли и сковороды должны быть достаточно большими, чтобы покрывать пламя. Если пламя не покрыто, предметы одежды могут загореться.

1

- При готовке убедитесь, что кастрюли и сковородки надежно установлены.

- Никогда не позволяйте ручкам кастрюль выходить за край устройства.

Поверните ручки кастрюль внутрь, но не выходите за пределы других горелок. Это минимизирует риск проливания, воспламенения горючих материалов и/или серьезных ожогов.

- Будьте осторожны при нагревании жира или масла. Жир и масло могут загореться при воздействии интенсивного тепла.

- Используйте только сухие прихватки, чтобы предотвратить образование пара. Не используйте полотенца или подобные предметы вместо прихваток, так как они могут загореться.

- Эксплуатируйте устройство только тогда, когда вы или другой человек можете за ним следить.

Переполнение кастрюль может вызвать дым и пожары.

- Выключите устройство перед тем, как снять кастрюлю или сковороду.

- Риск поломки!

Если возможно, закройте стеклянную крышку перед началом поездки. Откройте стеклянную крышку перед розжигом горелки.

6

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Объем поставки

2.4 Безопасная эксплуатация устройства на улице! - Не используйте устройство во время дождя, если оно не защищено, например, тентом.

- Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию при эксплуатации устройства.
- Если устройство установлено на улице и его можно убрать, его следует убрать, когда оно больше не используется, чтобы защитить его от повреждений. Подождите, пока устройство остынет, прежде чем убирать.

I NOTE

- Чтобы минимизировать коррозию и продлить срок службы устройства, убедитесь, что вы очищаете устройство влажной тряпкой и теплой мыльной водой после его эксплуатации вблизи соленой воды.
- Сильные ветры могут негативно повлиять на производительность.

3 Состав поставки

- Варочная панель
- Винты крепления (в зависимости от модели)
- Тестовая точка
- SAE разъем
- Дополнительная этикетка с характеристиками
- Инструкция по установке и эксплуатации

4 Предназначение Использование газовых плит в следующих модельных рядах предназначено для установки на кухне или рабочей поверхности в караванах и автодомах. Они не подходят для использования на лодках или в морских условиях.

Устройства также подходят для использования на открытом воздухе. Если устройства можно убрать, убедитесь, что они соответствуют всем требованиям для убираемых приборов, как указано в AS/NZS 5601.2. Устройства должны использоваться только для приготовления пищи. Устройство не должно использоваться в качестве обогревателя.

Это устройство должно быть установлено в соответствии с действующими правилами и использоваться только в хорошо вентилируемом помещении. Прочитайте инструкции перед установкой или использованием этого устройства.

7

EN

Техническое описание PI8022, PI8023, MO9722

Этот продукт подходит только для предусмотренной цели и применения в соответствии с этими инструкциями.

Этот мануал предоставляет информацию, необходимую для правильной установки и/или эксплуатации продукта. Плохая установка и/или неправильная эксплуатация или обслуживание приведут к неудовлетворительной работе и возможному выходу из строя.

Производитель не несет ответственности за любые травмы или повреждения продукта, возникающие в результате:

- Неправильная установка, сборка или подключение, включая избыточное напряжение
- Неправильное обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных производителем

- Изменения в продукте без явного разрешения производителя

- Использование в целях, отличных от описанных в этом руководстве. Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид продукта и его характеристики.

5 Техническое описание

5.1 Функция Устройство оснащено автоматическим устройством контроля пламени, которое автоматически прекращает подачу газа примерно через 20 секунд, если пламя гаснет.

5.2 Технические характеристики для различных моделей

Устройства доступны в различных версиях:

- PI8022: Варочная панель с двумя горелками и защитным стеклянным покрытием
- PI8023: Варочная панель с тремя горелками и защитным стеклянным покрытием
- MO9722: Комбинация с двумя горелками, защитным стеклянным покрытием и раковиной. Защитное стеклянное покрытие может использоваться как рабочая поверхность, когда оно закрыто.

8

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Техническое описание

5.3 Панель управления

2	
Иконка на рис. 2	Объяснение

Кнопка для искрового зажигания

Кнопка зажигания искры

Низкое пламя

Высокое пламя

9

EN

Техническое описание PI8022, PI8023, MO9722

5.4 Расстояние между решеткой для кастрюль и рабочей поверхностью

3

PI8022

		мм	
		1	

3 5,

		мм		

PI8023

±

9

			м		
			1		

MO9722

11

10

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства

6 Установка устройства ВНИМАНИЕ! Сборка и установка устройства должны выполняться только лицензированными газовыми установщиками. Неправильная сборка и установка могут привести к серьезным опасностям из-за утечки газа.

6.1 Выбор места установки

При выборе места установки соблюдайте следующие инструкции:

- Убедитесь, что соблюдаются минимальные расстояния (рис. 4).

4

500 мм

*

200 мм

200 мм

I

Примечание

* Для PI8022 и PI8023 с стеклянной крышкой расстояние от края варочной панели до задней стены может быть уменьшено до 0 мм.

- Убедитесь, что в месте установки нет сквозняков.

11

EN

Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722

6.2 Установка устройства

1. Создайте вырез согласно монтажному чертежу:

– **PI8022: рис. 5**

PI8022 0

R 5

3 3

R

233 233 0

		135° 2 4 8	13 5° 8 4 2
	466		

R30

0

– **PI8023: рис. 6**

PI8023 6

0 R 3 3 0



R

	1	5° 3 3 0 1	13 5 01 ° 3		824
	546				

R30

4 1 2

4 1 2

R 0

12

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства

– MO9722: рис. 7

MO9722R 7

9 54 75 125 154 151 155

					A								
		05,5 981											703
						672							
		32				742							

5 2, 1 3

A-A

MO9722L

54 75 125 154 151 155 9

						A							
		C5 5,92 6x											5,213
		672											
		A 742 32											

7 0 3

A-A

13

EN

Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722

2. Закрепите устройство на рабочей поверхности с помощью винтов:

– PI8022, PI8023: рис. 8

– MO9722: рис. 9

8

A

4x ч

h= (cid:2)(cid:3)(cid:2)21 мм

(cid:4)(cid:2)25 мм

PI8022

PI8023

B

4x ч

h= (cid:2)(cid:3)(cid:2)16 мм

(cid:4)(cid:2)21 мм

9 8x

MO9722

3. Прикрепите дополнительную маркировку постоянно и хорошо видимо к устройству или соседней поверхности в соответствии с AS/NZS 5263.1.1-2.15.2.1.

14

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства

6.3 Подключение устройства к газоснабжению **ВНИМАНИЕ!** Осторожно, возможны травмы!

Используйте только баллоны с пропаном с сертифицированным регулятором давления. Сравните информацию о давлении на табличке с информацией о давлении на регуляторе.

Вы должны использовать жесткую газовую линию для подключения.

Соблюдайте следующие инструкции по подключению:

- Соблюдайте национальные требования.
- Закрепите газовую линию к боковой или задней стене окружающих мебельных частей, чтобы на приводы не приходились нагрузки.
- Вся газовая линия должна быть свободна от напряжений.
- Соединение газовой трубы с прибором должно быть выполнено с помощью фланцевой гайки SAE и фланцевой медной трубы, соответствующей соединению SAE 5/16" (1/2 - 20UNF) на приборе.
- Трубопровод и фитинги должны быть без дефектов и одобренного типа.

15

EN

Установка устройства PI8022, PI8023, MO9722

1. Вкрутите соединитель SAE 5/16" (рис. 0, A).
2. Совместите расширенный конец гайки SAE с расширенным концом газовой трубы и затяните гайку вручную до появления сопротивления.
3. Удерживайте фитинг на месте одним открытым ключом и затяните гайку SAE еще на пол-оборота вторым открытым ключом (рис. 0, B). Рекомендуемый крутящий момент: 12 – 15 Нм.

0

B A

4. Откройте подачу газа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Осторожно, возможны травмы!

Никогда не проверяйте на утечки с открытым огнем или вблизи источников зажигания.

5. Проверьте все соединения на наличие утечек с помощью спрея для обнаружения утечек или мыльной воды.

Утечек нет, если не образуются пузырьки.

16

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Установка устройства

6.4 Подключение устройства к электроснабжению (PI8023)

1. Подключите устройство, как показано (рис. а).

1 A 200 см

(cid:3)(cid:100)(cid:3)

2 x 0,5 mm²

черный 12 В красный

2. Добавьте предохранитель 1А в плюсовую линию рядом с аккумулятором.

6.5 Тестирование устройства

1. Зажгите все горелки как по отдельности, так и одновременно, чтобы убедиться в правильной работе газовых клапанов, горелок и зажигания.

2. Поверните газовые краны в положение низкого пламени и наблюдайте за стабильностью пламени для каждой горелки по отдельности и одновременно.

☐ **В зависимости от типа используемого газа, внешний вид пламени следующий:**

– Пропан: Пламя с синим центром и четким контуром – Бутан: Пламя с светло-желтыми кончиками при зажигании горелки, постепенно усиливающееся по мере нагрева горелки

3. Убедитесь в правильной работе защиты от гашения пламени.

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Если устройство не работает правильно после всех проверок, закройте подачу газа на основном газовом кране и свяжитесь с авторизованным сервисным агентом в вашем районе. Когда вы будете удовлетворены работой устройства, проинструктируйте пользователя о правильном способе эксплуатации.

17

EN

Использование устройства PI8022, PI8023, MO9722

Точка тестирования

A

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Горелка и ее основание изготовлены из алюминия. Крепежные винты сделаны из нержавеющей стали. Не ослабляйте винты в горячих условиях, так как это может повредить резьбу алюминиевых компонентов.

Точка тестирования поставляется отдельно с устройством.

б

1. Снимите одну головку горелки и ее инжектор.

2. Вкрутите fitting для контрольной точки.

3. Измерьте давление с соответствующим газовым клапаном горелки на высоком пламени и с входным давлением 2.75 кПа.

7 Использование устройства

7.1 Розжиг горелки ВНИМАНИЕ! Осторожно, возможны травмы!

Полный процесс зажигания должен быть виден сверху и не должен быть скрыт кастрюлями, размещенными на плите.

A

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Пламя не должно выходить за край кастрюли. Центрируйте кастрюлю над горелкой, обеспечивая стабильность на решетке для кастрюль (см. рис. 1, страница 6).

18

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Использование устройства

1. Выберите кастрюлю согласно следующей таблице:

Горелка (рис.с)	Диаметр кастрюли
-----------------	------------------

A 9 – 15 см

B 10 – 18 см

C 16 – 22 см

PI8023 PI8022

B

AB

AA DDC

C A CCB

MO9722R MO9722L

AA DDC AA DC

19

EN

Использование устройства PI8022, PI8023, MO9722

2. Зажгите горелку, как показано (рис. d).

Г

1.

2. 3.

A

4.

6.

6.

B

3 с

5.

7.

8.

макс. 10 с

20

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Использование устройства

7.2 Выключение устройства ☐ Выключите устройство, как показано (рис. е).

е

2.

1.

3.

7.3 Замена газового баллона **ВНИМАНИЕ!** Осторожно, возможны травмы!

Меняйте газовый баллон только при хорошей вентиляции.

Убедитесь, что рядом нет источников зажигания.

Меняйте газовый баллон только тогда, когда устройство не используется и подача газа к устройству отключена.

1. Выключите устройство, повернув ручку в положение ноль.

2. Закройте клапан на газовом баллоне.

3. Замените газовый баллон в соответствии с инструкциями производителя газового оборудования.

21

EN

Очистка устройства PI8022, PI8023, MO9722

8 Очистка устройства

ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность

Поверхность может быть все еще горячей. Держите детей подальше. Дайте устройству остыть до комнатной температуры, прежде чем касаться его голыми руками.

A

ВНИМАНИЕ! Не используйте острые или твердые предметы для чистки, так как они могут повредить устройство. Используйте только стандартные коммерческие чистящие средства. Не используйте пароочиститель для чистки устройства.

I

Примечание

При чистке уделяйте особое внимание горелке, чтобы убедиться, что нет засоров.

☐ Очистите устройство, как показано (рис. f).

ф

2.

1.

22

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Обслуживание устройства

9 Обслуживание устройства

9.1 Аномальная работа Газовые клапаны, которые трудно поворачивать, считаются аномальной работой и могут потребовать обслуживания.

☐ Если устройство не работает должным образом, свяжитесь с авторизованным сервисным агентом в вашем районе.

9.2 Ежегодная проверка безопасности ☐ В целях безопасности и для обеспечения оптимальной работы проверяйте устройство квалифицированным персоналом каждый год на правильное функционирование. Все дефекты должны быть устранены.

23

EN

Обслуживание устройства PI8022, PI8023, MO9722

9.3 Замена инжекторов **ВНИМАНИЕ!** Осторожно, возможны травмы!

Инжекторы должны заменяться только квалифицированным персоналом. Неправильная сборка и установка могут привести к серьезным опасностям из-за утечки газа.

☐ **Замените инжекторы, как показано:**

– Разборка: рис. г

9

1.

2.

6.

5.

3.

4.

24

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Обслуживание устройства

– Сборка: рис. д

д

6.

5.

3.

2.

4.

1.

25

EN

Устранение неполадок PI8022, PI8023, MO9722

10 Устранение неполадок **ВНИМАНИЕ!** Осторожно, травмоопасно! Обслуживание варочной панели должно проводиться только квалифицированным персоналом, и варочная панель не должна модифицироваться.

Перед любым обслуживанием или техническим обслуживанием необходимо отключить питание.

□ **Свяжитесь с авторизованным сервисным агентом, если вы наблюдаете одно из следующих аномальных состояний:**

– **Чрезмерно желтый или коптящий тип пламени**

– **Пламя отрывается от портов горелки**

– Пламя возвращается в горелку (обычно сопровождается хлопающим звуком)

– **Неприятный запах продуктов сгорания пламени**

Если в варочной панели возникнет неисправность, не описанная выше, сначала обратитесь к следующей таблице для возможных причин и решений, прежде чем связываться с авторизованным сервисным представителем.

Неисправность	Возможная причина	Средство
---------------	-------------------	----------

Нет искры, когда кнопка зажигания искры неисправна. Зажигайте горелку вручную, если кнопка зажигания нажата.

Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис

агент.

Горелка не зажигается, когда Газ отключен Проверьте, включен ли газовый клапан.

Порты горелки забиты Удалите, очистите и замените

горелка.

Горелка гаснет, когда Защита от пламени не Повторно зажгите, дайте время, чтобы регулятор температуры отпущен активировалась защита от пламени.

Неисправность защиты от пламени Позвоните в авторизованный сервис

соединение или поврежденный агент.

Неровный рисунок пламени или Забиты порты горелки Удалите, очистите и замените слегка поднимающуюся горелку.

При минимальном уровне пламени Установите регулятор Пожалуйста, обратитесь к агенту, если пламя слишком высокое.

26

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Гарантия

Неисправность	Возможная причина	Средство
---------------	-------------------	----------

Небольшой пламя на высоком уровне Регулятор неисправен Обратитесь к авторизованному сервисному агенту.

Низкое давление газоснабжения Позвоните в авторизованный сервис

агент.

Неправильный инжектор установлен Позвоните в авторизованный сервис

агент.

Забитый инжектор или газ Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис

трубка подачи агента.

Неправильный размер посуды Обратитесь к эксплуатации

инструкции по размеру посуды, см. главу «Безопасная эксплуатация устройства» на странице 5.

Пламя слишком высокое Неисправен регулятор высокого давления Позвоните в авторизованный сервис.

Неправильный инжектор установлен Позвоните в авторизованный сервис

агент.

Неправильный размер посуды Обратитесь к эксплуатации

инструкции по размеру посуды, см. главу «Безопасная эксплуатация устройства» на странице 5.

11 Гарантия Если продукт не работает должным образом, пожалуйста, свяжитесь с вашим продавцом или филиалом производителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer). Гарантия на ваш продукт составляет 3 года.

Для обработки ремонта и гарантии, пожалуйста, приложите следующие документы, когда отправляете устройство:

- Копия чека с датой покупки

- Причина обращения или описание неисправности. Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и могут аннулировать гарантию.

27

EN

Утилизация PI8022, PI8023, MO9722

Только для Австралии

Наши товары имеют гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законодательством о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возврат в случае серьезного дефекта и на компенсацию за любые другие разумно предсказуемые убытки или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товара, если товар не соответствует приемлемому качеству и дефект не является серьезным.

Только для Новой Зеландии

Эта политика гарантии подлежит условиям и гарантиям, которые обязательны в соответствии с Законом о потребительских гарантиях 1993 года (Новая Зеландия).

Местная поддержка

Пожалуйста, найдите местную поддержку по следующему адресу: dometic.com/dealer

12 Утилизация ☐ Поместите упаковочные материалы в соответствующие контейнеры для переработки, где это возможно.

☐ Обратитесь в местный центр утилизации или к специализированному дилеру для получения информации о том, как утилизировать продукт в соответствии с действующими правилами утилизации.

☐ Продукт можно утилизировать бесплатно.

28

EN

PI8022, PI8023, MO9722 Технические данные

13 Технические данные

Варочная панель

Газовая категория:	ULPG
Давление подключения газа:	2.75 кПа
Напряжение подключения (PI8023):	12Vg (предохранитель 1A)

Газовая категория:	ULPG
Проверка/сертификация:	НЕ УДАЛЯТЬ ® СЕРТИФИКАЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ГАЗА АВСТРАЛИЯ И НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

См. рис. с, страница 19:

Модель	Горелка А		Горелка В		Горелка С	
	Инжектор мм	Мощность МД/ч	Инжектор мм	Мощность МД/ч	Инжектор мм	Мощность МД/ч
PI8022	0.57	4	—	—	0.74	6.5
PI8023	0.57	4	0.69	5.8	—	—
MO9722L, MO9722R	0.54	4	—	—	0.70	6.5

29

EN

dometic.com

ВАШ МЕСТНЫЙ ВАШ МЕСТНЫЙ ВАШ МЕСТНЫЙ 3

4-1 0 6-

SALES OFFICE DEALER SUPPORT

2 0 2 5 dometic(cid:310)(cid:32)(cid:44)(cid:42)(cid:369)(cid:48)(cid:30)(cid:41)(cid:34)(cid:48)(cid:342)(cid:44)(cid:6
1)(cid:32)(cid:34)s dometic.com/dealer dometic.com/contact 0 31 0 51 4 4 4

(cid:4)(cid:1)(cid:32)(cid:42)(cid:43)(cid:45)(cid:41)(cid:34)(cid:49)(cid:34)(cid:1)(cid:41)(cid:38)(cid:48)(cid:49)(cid:1)
(cid:42)(cid:35)(cid:1)(cid:7)(cid:42)(cid:43)(cid:34)(cid:49)(cid:38)(cid:32)(cid:1)(cid:32)(cid:42)(cid:43)(cid:45)(cid:3
0)(cid:44)(cid:38)(cid:34)(cid:48)(cid:311)(cid:1)(cid:52)(cid:37)(cid:38)(cid:32)(cid:37)(cid:1)(cid:32)(cid:42)(cid:43)(c
id:45)(cid:47)(cid:38)(cid:48)(cid:34)(cid:1)(cid:49)(cid:37)(cid:34)(cid:1)(cid:7)(cid:42)(cid:43)(cid:34)(cid:49)(cid:38)(
cid:32)(cid:1)(cid:10)(cid:47)(cid:42)(cid:50)(cid:45)(cid:311)(cid:1)(cid:32)(cid:30)(cid:44)(cid:1)(cid:31)(cid:34)(cid:1
)cid:35)(cid:42)(cid:50)(cid:44)(cid:33)(cid:1)(cid:38)(cid:44)(cid:1)(cid:49)(cid:37)(cid:34)(cid:1)(cid:45)(cid:50)(cid:3
1)(cid:41)(cid:38)(cid:32)(cid:1)(cid:57)(cid:41)(cid:38)(cid:44)(cid:36)(cid:48)(cid:1)(cid:42)(cid:35)(cid:312)(cid:1)
DOMETIC GROUP AB(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:11)(cid:34)(cid:43)(cid:51)(cid:69)(cid:47)(cid:44)(cid:48)(
cid:36)(cid:30)(cid:49)(cid:30)(cid:44)(cid:1)(cid:265)(cid:269)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:22)(cid:8)(cid:342)(
cid:265)(cid:271)(cid:265)(cid:269)(cid:268)(cid:1)(cid:22)(cid:42)(cid:41)(cid:44)(cid:30)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(cid:1)(ci
d:1)(cid:22)(cid:52)(cid:34)(cid:33)(cid:34)(cid:44)



VANLIFE ФАБРИКА
ДЕЛАЕМ VANLIFE ДОСТУПНЫМ

Перевод выполнен в мастерской VANLIFE ФАБРИКА

Этот перевод подготовлен на основе оригинальной инструкции производителя. Подробнее с ассортиментом нашей продукции можно ознакомиться на сайте vanlifefabrika.ru.